

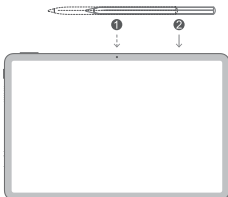
Quick Start Guide  
Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide  
Schnellstartanleitung  
Guida di avvio rapido  
Guía de inicio rápido  
Snabbstartguide  
Kort startvejledning  
Hurtigveiledning  
Dijital Kalem Hızlı Kullanım Kılavuzu  
Aloitusopas  
Instrukcja obsługi  
Краткое руководство пользователя  
Короткий посібник  
Guía de inicio rápido  
Panduan Mula Pantas  
Hướng Dẫn Khởi Động Nhanh  
คู่มือการใช้งานด่วน  
دليل التشغيل السريع



# Contents

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Pairing and Charging.....    | 1  |
| Replacing the Pen Tip.....   | 3  |
| English.....                 | 5  |
| English(UK).....             | 6  |
| Français.....                | 7  |
| Deutsch.....                 | 9  |
| Italiano.....                | 10 |
| Español.....                 | 12 |
| Svenska.....                 | 13 |
| Dansk.....                   | 14 |
| Norsk .....                  | 16 |
| Türkçe.....                  | 17 |
| Suomi.....                   | 19 |
| Polski.....                  | 21 |
| Русский .....                | 23 |
| Українська.....              | 25 |
| Español (Latinoamérica)..... | 27 |
| Melayu.....                  | 28 |
| Tiếng Việt .....             | 29 |
| ภาษาไทย.....                 | 30 |
| اللغة العربية.....           | 34 |

# Pairing and Charging



**EN** Attach the stylus pen on the top of the host device (position 1 or 2) for pairing or charging. The actual area where it is attached varies depending on the product model.

**EN-GB** Attach the stylus pen on the top of the host device (position 1 or 2) for pairing or charging. The actual area where it is attached varies depending on the product model.

**FR** Pour associer ou charger le stylet, fixez-le sur le haut de l'appareil hôte (position 1 ou 2). La zone précise de fixation du stylet varie selon le modèle du produit.

**DE** Bringen Sie den Stylus-Stift zum Koppeln oder Aufladen oben am Host-Gerät (Position 1 oder 2) an. Der tatsächliche Bereich zur Anbringung variiert je nach Produktmodell.

**IT** Collegare la penna stilo alla parte superiore del dispositivo host (posizione 1 o 2) per l'associazione o la carica. L'area effettiva a cui deve essere collegata varia a seconda del modello di prodotto.

**ES-ES** Coloca el lápiz óptico en la parte superior del dispositivo host (posición 1 o 2) para enlazarlo o cargarlo. El área en la que se coloca el lápiz óptico varía en cada caso en función del modelo del producto.

**SV** Fäst pekpenan högst upp på värdenheten (position 1 eller 2) för parkoppling eller laddning. Det faktiska området där pekpenan fästs varierar mellan olika produktmodeller.

**DA** Fastgør pennen til toppen af værtsenheden (position 1 eller 2) for at parre eller oplade pennen. Det faktiske område, hvor den fastgøres, varierer afhængigt af produktmodellen.

**NB** Fest pekepenen til toppen av vertsenheten (posisjon 1 eller 2) for sammenkobling eller lading. Det faktiske området den festes til, avhenger av produktmodellen.

- TR** Eşleştirmek veya şarj etmek için ekran kalemini ana cihazın üst kısmına (pozisyon 1 veya 2) takın. Takıldığı gerçek alan ürün modeline göre değişir.
- FI** Kiinnitä kosketuskynä isäntälaitteen yläosaan (kohta 1 tai 2) laiteparin muodostusta ja latausta varten. Todellinen kiinnitysalue vaihtelee tuotemallin mukaan.
- PL** Przymocuj rysik do górnej krawędzi urządzenia nadrzędnego (pozycja 1 lub 2), aby go sparować lub naładować. Miejsce przymocowania zależy od modelu urządzenia.
- RU** Прикрепите стилус к верхней рамке устройства (положение 1 или положение 2) для сопряжения или зарядки. Расположение области прикрепления стилуса отличается в зависимости от устройства.
- UK** Прикладіть стилус до верхньої частини головного пристрою (положення 1 або 2) для об'єднання в пару чи заряджання. Фактичне місце, де потрібно прикладати стилус, залежить від моделі виробу.
- ES-US** Coloca el lápiz óptico en la parte superior del dispositivo principal (posición 1 o 2) para emparejarlo o cargarlo. El área en la que se coloca el lápiz óptico varía en cada caso en función del modelo del producto.
- MS** Lekatkan pen stylus di bahagian atas peranti hos (kedudukan 1 atau 2) untuk berpasangan atau untuk mengecas. Kawasan sebenar ia dilekatkan adalah berbeza-beza bergantung kepada model produk.
- VI** Lắp bút cảm ứng vào phần trên của thiết bị chủ (vị trí 1 hoặc 2) để ghép cặp hoặc sạc pin. Khu vực lắp thực tế sẽ khác nhau tùy thuộc vào kiểu sản phẩm.
- TH** ติดปากกาไอสต์ที่ด้านบนของอุปกรณ์โฮสต์ (ตำแหน่งที่ 1 หรือ 2) เพื่อจับคู่หรือชาร์จ ทั้งนี้บริเวณจริงที่ใช้ติดปากกาไอสต์จะแตกต่างกันตามรุ่นผลิตภัณฑ์

**AR** أرفق قلم الشاشة أعلى الجهاز المضيف (الموضع 1 أو 2) للاقتران أو الشحن. تختلف المنطقة الفعلية حيث يتم إرفاقه وفقًا لطراز المنتج.

# Replacing the Pen Tip

1



2



**EN** Replacing the stylus tip: Rotate counterclockwise to remove the tip, and rotate clockwise to install the tip.

**EN-GB** Replacing the stylus tip: Rotate anticlockwise to remove the tip, and rotate clockwise to install the tip.

**FR** Remplacement de la pointe du stylet : faites tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer la pointe et dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'installer.

**DE** Austauschen der Stiftspitze: Drehen Sie die Spitze gegen den Uhrzeigersinn, um Sie zu entfernen, und drehen Sie die Spitze im Uhrzeigersinn, um Sie zu befestigen.

**IT** Sostituzione della punta dello stilo: ruota la punta in senso antiorario per rimuoverla e ruotala in senso orario per installarla.

**ES-ES** Reemplazo de la punta del lápiz óptico: Gire en sentido contrario a las agujas del reloj para retirar la punta y gire en el sentido de las agujas del reloj para instalar la punta.

**SV** Byta ut pennspetsen: Roterar moturs för att ta bort spetsen och rotera medurs för att montera spetsen.

**DA** Udskiftning af penspidsen: Drej mod uret for at fjerne spidsen, og drej med uret for at installere spidsen.

**NB** Hvordan skifte tuppen på pekepennen: Skru mot klokken for å fjerne tuppen, og skru med klokken for å sette den på.

**TR** Ekran kaleminin ucunu değiştirme: Ucu çıkartmak için saat yönünün tersine döndürün ve ucu yerleştirmek için de saat yönünde döndürün.

**FI** Kosketuskynän kärjen vaihtaminen: irrota kärki kiertämällä vastapäivään ja asenna kärki kiertämällä myötäpäivään.

**PL** Wymiana końcówki rysika: przekręć końcówkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ją zdjąć, lub zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zamontować.

**RU** Замена пера: Поворачивайте перо против часовой стрелки, чтобы снять его, и по часовой стрелке, чтобы установить перо.

**UK** Заміна наконечника стилуса: поверніть проти годинникової стрілки, щоб зняти наконечник, а потім – за годинниковою стрілкою, щоб установити новий наконечник.

- ES-US** Reemplazo de la punta del lápiz óptico: Gire en sentido contrario a las agujas del reloj para retirar la punta y gire en el sentido de las agujas del reloj para instalar la punta.
- MS** Menggantikan mata pen stylus: Putarkan melawan arah jam untuk menanggalkan mata pen, dan putarkan mengikut arah jam untuk memasang mata pen.
- VI** Thay đầu cảm ứng: Xoay ngược chiều kim đồng hồ để tháo đầu bút và xoay theo chiều kim đồng hồ để lắp lại.
- TH** การเปลี่ยนปลายปากกาไตลัส: หมุนทวนเข็มนาฬิกาเพื่อถอดปลายปากกา ออกและหมุนตามเข็มนาฬิกาเพื่อติดตั้งปลายปากกา
- AR** استبدال رأس قلم الشاشة: أدير عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالة الرأس، وأدير في اتجاه عقارب الساعة لتثبيت الرأس.

## English

Before using the device, review and download the latest Quick Start Guide at

<https://consumer.huawei.com/en/support/>.

## Safety Information

- Ideal temperatures: 0°C to 35°C for operating, –20°C to +45°C for storage.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow small components, which may cause choking.
-  **WARNING:** This device contains a coin / button / small size cell battery. Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard.
- If the coin / button / small size cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Avoid using the device in a dusty, damp, or dirty place, or near a magnetic field.
- Do not attempt to replace the battery yourself — you may damage the battery, which could cause overheating, fire, and injury. The built-in battery in your device should be serviced by Huawei or an authorized service provider.
- Keep the battery away from fire, excessive heat, extremely low air pressure and direct sunlight. Do not place it on or in heating devices. Do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause it to leak, overheat, catch fire, or even explode.
- Please consult your doctor and the device manufacturer to determine if using your device may interfere with the operation of your medical device.
- Auto-update over mobile data or Wi-Fi is enabled by default once the device is running the latest version and connects for the first time to a Huawei device. You can disable this feature in Settings.

## Disposal and recycling information



 The symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment. For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service or visit the website

<https://consumer.huawei.com/en/>.

## RF Exposure Information

Your device is a low-power radio transmitter and receiver. As recommended by international guidelines, the device is designed to comply with the limits established by the market that the device will be placed on.

## EU Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device CD54-S is in compliance with the following Directive: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity, and most recent information about accessories & software are available at the following internet address:  
<https://consumer.huawei.com/certification>.

## UK Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device CD54-S is in compliance with the relevant statutory instruments in the UK. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address:  
<https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frequency Bands and Power

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

## English(UK)

Before using the device, review and download the latest Quick Start Guide at

<https://consumer.huawei.com/en/support/>.

## Safety Information

- Ideal temperatures: 0°C to 35°C for operating, -20°C to +45°C for storage.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow small components, which may cause choking.
-  **WARNING:** The device contains a coin/button/small-sized cell battery. Do not ingest the battery, as it may result in chemical burns.
- If the coin/button/small-sized cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Avoid using the device in a dusty, damp, or dirty place, or near a magnetic field.
- Do not attempt to replace the battery yourself — you may damage the battery, which could cause overheating, fire, and injury. The built-in battery in your device should be serviced by Huawei or an authorised service provider.
- Keep the battery away from fire, excessive heat, extremely low air pressure and direct sunlight. Do not place it on or in heating devices. Do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause it to leak, overheat, catch fire, or even explode.
- Please consult your doctor and the device manufacturer to determine if using your device may interfere with the operation of your medical device.
- Auto-update over mobile data or Wi-Fi is enabled by default once the device is running the latest version and connects for the first time to a Huawei device. You can disable this feature in Settings.

## Disposal and recycling information



The symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment. For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service or visit the website

<https://consumer.huawei.com/en/>.

### RF Exposure Information

Your device is a low-power radio transmitter and receiver. As recommended by international guidelines, the device is designed to comply with the limits established by the market that the device will be placed on.

### EU Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device CD54-S is in compliance with the following Directive: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity, and most recent information about accessories & software are available at the following internet address:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

### UK Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device CD54-S is in compliance with the relevant statutory instruments in the UK. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frequency Bands and Power

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

### Français

Avant toute utilisation de l'appareil, veuillez prendre connaissance du Guide de démarrage rapide le plus récent, que vous pouvez télécharger depuis

<https://consumer.huawei.com/fr/support/>.

### Informations relatives à la sécurité

Cette section contient des informations importantes relatives à l'utilisation de votre appareil. Elle contient également des informations sur la manière d'utiliser votre appareil en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ces informations avant d'utiliser votre appareil.

Veuillez respecter les restrictions d'usage spécifiques à certains lieux (hôpitaux, avions, stations-service, établissements scolaires...).

Précautions à prendre par les porteurs d'implants électroniques (stimulateurs cardiaques, pompes à insuline, neurostimulateurs...) concernant notamment la distance entre l'équipement radioélectrique et l'implant (15 centimètres dans le cas des sources d'exposition les plus fortes comme les téléphones mobiles).

Pour réduire le niveau d'exposition au rayonnement, il est recommandé d'utiliser l'appareil dans de bonnes conditions de réception, lorsque les paramètres d'indication du signal affichent un signal complet de bonne réception, avec un kit mains libres ou un haut-parleur (si adapté à l'appareil).

Il est recommandé d'éloigner les appareils du ventre des femmes enceintes et du bas ventre des adolescents.

Faire un usage raisonné des équipements radioélectriques comme le téléphone mobile, par les enfants et les adolescents, par exemple en évitant les communications nocturnes et en limitant la fréquence et la durée des appels.

- Températures idéales : 0 °C à 35 °C en fonctionnement, -20 °C à +45 °C pour le stockage.
- Conservez hors de portée des enfants cet appareil et ses accessoires qui peuvent contenir des composants de petite taille. Les enfants risquent en effet d'abîmer par erreur l'appareil et ses accessoires ou d'avaler les composants de petite taille, au risque de s'étouffer.



- **AVERTISSEMENT** : l'appareil contient une pile bouton. N'ingérez pas la pile, car cela pourrait provoquer des brûlures chimiques.
- L'ingestion de cette pile bouton peut causer de graves brûlures internes en seulement deux heures et peut même entraîner la mort.
- Tenez les piles neuves et usagées à l'écart des enfants. Si le compartiment de la pile ne ferme pas bien, cessez d'utiliser le produit et tenez-le à l'écart des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées dans l'organisme, consultez immédiatement un médecin.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans un endroit poussiéreux, humide ou sale, ou à proximité d'un champ magnétique.
- N'essayez pas de remplacer la batterie vous-même – vous pourriez l'endommager, ce qui pourrait provoquer une surchauffe, un incendie et des blessures. La batterie intégrée de votre appareil doit être réparée par Huawei ou un prestataire de service agréé.
- Tenez la batterie éloignée du feu, de la chaleur excessive, d'une pression atmosphérique extrêmement basse et de la lumière directe du soleil. Ne la placez pas sur ou dans des appareils de chauffage. Ne la démontez pas, ne la modifiez pas, ne la jetez pas et ne l'écrasez pas. N'y insérez pas de corps étrangers, ne la plongez pas dans des liquides et ne l'exposez pas à une force ou une pression externes, car cela pourrait provoquer des fuites, une surchauffe, un incendie, voire une explosion.
- Veuillez consulter votre médecin ainsi que le fabricant de l'appareil pour déterminer si l'usage de votre appareil est susceptible d'affecter le fonctionnement de votre dispositif médical.
- La mise à jour automatique via les données mobiles ou le Wi-Fi est activée par défaut une fois que l'appareil exécute la dernière version et se connecte pour la première fois à un appareil Huawei. Vous pouvez désactiver cette fonctionnalité dans Paramètres.

## Informations relatives à l'élimination et au recyclage



Le symbole sur le produit, la batterie, la documentation ou l'emballage indique que les produits et les batteries arrivés en fin de vie doivent être placés dans des points de collecte de déchets distincts désignés à cet effet par les autorités locales. De la sorte, les déchets EEE seront recyclés et traités de manière à préserver des matériaux précieux et à protéger

la santé humaine et l'environnement. Pour en savoir plus sur les lieux de collecte et la manière de mettre au rebut vos déchets électriques et électroniques, contactez les autorités locales, votre détaillant ou le service des ordures ménagères, ou rendez-vous sur le site <https://consumer.huawei.com/en/>.

## **Exposition aux radiofréquences**

Votre appareil est un émetteur/récepteur radio de faible puissance. Comme le recommandent les directives internationales, l'appareil est conçu pour respecter les limites établies par le marché sur lequel il sera commercialisé.

## **Conformité réglementaire UE**

Par la présente, Huawei Device Co., Ltd. déclare que cet appareil CD54-S est conforme à la directive suivante : RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE et les informations les plus récentes sur les accessoires et logiciels sont disponibles à l'adresse Internet suivante : <https://consumer.huawei.com/certification>.

## **Bandes de fréquence et puissance**

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

## **Deutsch**

Laden Sie vor dem Gebrauch des Geräts die neueste Schnellstartanleitung unter <https://consumer.huawei.com/de/support/> herunter und lesen Sie sich diese durch.

## **Sicherheitshinweise**

- Ideale Temperaturen: 0 °C bis 35 °C für den Betrieb, -20 °C bis +45 °C zur Lagerung.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör, das kleine Komponenten enthalten kann, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Andernfalls können Kinder das Gerät und das Zubehör versehentlich beschädigen oder die kleinen Komponenten verschlucken, was zu Erstickungen führen kann.
-  **WARNUNG:** Das Gerät enthält eine Knopfzelle/Kleinzellenbatterie. Schlucken Sie den Akku nicht, da dies zu chemischen Verbrennungen führen kann.
- Wenn die Knopfzelle/Kleinzellenbatterie verschluckt wird, kann sie innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen.
- Halten Sie neue und gebrauchte Akkus von Kindern fern. Wenn sich das Akkufach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Akkus verschluckt wurden oder anderweitig in den Körper gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem staubigen, feuchten oder schmutzigen Ort oder in der Nähe eines Magnetfelds.
- Versuchen Sie nicht, den Akku selbst auszutauschen. Sie könnten den Akku beschädigen, was zu Überhitzung, Feuer und Verletzungen führen kann. Der in Ihrem Gerät integrierte Akku sollte von Huawei oder einem autorisierten Serviceanbieter gewartet werden.
- Halten Sie den Akku fern von Feuer, übermäßiger Hitze, sehr niedrigem Luftdruck und direkter Sonneneinstrahlung. Legen Sie ihn nicht auf oder in Heizgeräten. Zerlegen Sie ihn nicht auseinander, verändern Sie ihn nicht, werfen Sie ihn nicht weg oder zerdrücken Sie ihn nicht. Führen Sie keine Fremdkörper ein, tauchen Sie ihn nicht in

Flüssigkeiten und setze ihn keinen äußeren Kräften oder keinem Druck aus, da dies möglicherweise dazu führt, dass Flüssigkeit ausläuft, er überhitzt, Feuer fängt oder sogar explodiert.

- Konsultiere einen Arzt und den Hersteller des medizinischen Geräts, um festzustellen, ob die Verwendung dieses Geräts den Betrieb deines medizinischen Geräts beeinträchtigen kann.
- Die Auto-Aktualisierung über mobile Daten oder WLAN ist standardmäßig aktiviert, wenn das Gerät mit der neuesten Version ausgeführt wird und es sich zum ersten Mal mit einem Huawei-Gerät verbindet. Du kannst diese Funktion in den Einstellungen deaktivieren.

## Hinweise zur Entsorgung und zum Recycling



Das Symbol auf dem Produkt, der Batterie, der Literatur oder der Verpackung bedeutet, dass die Produkte und Batterien am Ende der Lebensdauer zu getrennten Abfallsammelstellen gebracht werden sollten, die von den örtlichen Behörden festgelegt wurden. Dadurch wird sichergestellt, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte in einer Weise recycelt und behandelt werden, die wertvolle Materialien schont und die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Für weitere Informationen kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden, Ihren Händler oder Ihr Entsorgungsunternehmen für Haushaltsmüll. Alternativ besuchen Sie die Website <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Informationen zur HF-Exposition

Bei deinem Gerät handelt es sich um einen Funksender und -empfänger mit geringer Leistung. Gemäß den Empfehlungen der internationalen Richtlinien wurde das Gerät so entwickelt, dass die von den jeweiligen Zielmärkten festgelegten Grenzwerte nicht überschritten werden.

## Konformität mit EU-Bestimmungen

Huawei Device Co., Ltd. erklärt hiermit, dass dieses Gerät CD54-S die folgenden Richtlinien erfüllt: Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung sowie aktuelle Informationen zu Zubehör und Software sind unter folgender Internetadresse verfügbar:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frequenzbänder und Leistung

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

## Italiano

Prima di usare il dispositivo, leggere e scaricare la Guida Rapida più recente all'indirizzo

<https://consumer.huawei.com/en/support/>.

## Informazioni sulla sicurezza

- Temperature ideali: da 0 °C a 35 °C durante il funzionamento, da -20 °C a +45 °C durante la conservazione.
- Tenere il dispositivo e i relativi accessori, che potrebbero contenere componenti di piccole dimensioni, lontano dalla portata dei bambini, per evitare il danneggiamento accidentale del dispositivo e dei relativi accessori, oppure l'ingestione di piccoli componenti, causando soffocamento.

-  **AVVISO:** il dispositivo contiene una batteria a moneta / a bottone / a celle di piccole dimensioni. Non ingerire la batteria, in quanto potrebbe causare ustioni chimiche.
- L'ingestione della batteria a moneta / a bottone / a celle di piccole dimensioni può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e può portare alla morte.
- Tenere le batterie nuove e usate lontane dalla portata dei bambini. Se lo scomparto della batteria non si chiude fermamente, smettere di usare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se ritieni che delle batterie siano state ingoiate o infilate in qualsiasi parte del corpo, consulta immediatamente un medico.
- Evitare di utilizzare il dispositivo in un luogo polveroso, umido o sporco o vicino a un campo magnetico.
- Non tentare di sostituire autonomamente la batteria. Potresti danneggiare la batteria stessa e provocare surriscaldamenti, incendi ed esplosioni. La batteria integrata nel dispositivo deve essere riparata da Huawei o da un fornitore di servizi autorizzato.
- Tenere la batteria lontana da fuoco, calore eccessivo, pressione dell'aria estremamente bassa e luce solare diretta. Non posizionarla sopra o all'interno di dispositivi di riscaldamento. Non disassemblarla, modificarla, lanciarla o schiacciarla. Non inserire oggetti estranei nella batteria, non immergerla in liquidi o non esporla a forze o pressioni esterne in quanto ciò può causare perdite, surriscaldamenti, incendi o addirittura esplosioni.
- Consultare il proprio medico e il produttore del dispositivo per determinare se l'utilizzo di tale dispositivo può interferire con quello dell'apparecchio medico.
- L'aggiornamento automatico tramite dati mobili o Wi-Fi è attivato per impostazione predefinita una volta che il dispositivo esegue la versione più recente e si connette per la prima volta a un dispositivo Huawei. Puoi disattivare questa funzione in Impostazioni.

## Informazioni su smaltimento e riciclaggio



Questo simbolo presente su prodotto, batteria, documentazione o confezione indica che al termine del loro ciclo di utilizzo i prodotti e le batterie devono essere portati in punti di raccolta dei rifiuti separati indicati dalle autorità locali. Ciò assicura che i rifiuti AEE vengano riciclati e trattati in modo da conservare i materiali di valore, proteggendo inoltre la salute degli esseri umani e l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali, il rivenditore o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici oppure visitare il sito Web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Informazioni sull'esposizione alle radiofrequenze

Questo è un dispositivo di ricezione e trasmissione radio a bassa potenza. Come suggerito dalle linee guida internazionali, il dispositivo è stato progettato in modo da rispettare i limiti stabiliti dal mercato in cui verrà utilizzato.

## Conformità alla normativa UE

Con la presente, Huawei Device Co., Ltd. dichiara che questo dispositivo CD54-S è conforme alla seguente Direttiva: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE e le informazioni più recenti in ambito di accessori e software sono disponibili al seguente indirizzo:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

### Potenza e bande di frequenza

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

## Español

Antes de usar el dispositivo, revise y descargue la Guía de inicio rápido más reciente en <https://consumer.huawei.com/en/support/>.

## Información de seguridad

- Temperaturas ideales: 0 °C a 35 °C para el funcionamiento, -20 °C a +45 °C para el almacenamiento.
- Mantenga este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños. De lo contrario, los niños podrían dañar este dispositivo y sus accesorios por error, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.
-  ADVERTENCIA: El dispositivo contiene una pila de botón/celda de tamaño pequeño. No ingiera la pila, ya que sus compuestos químicos pueden producir quemaduras.
- Si la pila de botón/celda de tamaño pequeño es ingerida, puede causar quemaduras internas en tan solo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de la batería no se cierra firmemente, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños. Si piensa que las pilas pueden haber sido ingeridas o encontrarse dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.
- Evite usar el dispositivo en lugares húmedos, sucios o donde haya polvo, o cerca de un campo magnético.
- No intente reemplazar la batería usted mismo, ya que podría dañar la batería y esto podría provocar incendios, sobrecalentamiento o lesiones. La batería integrada de su dispositivo debe ser reparada por Huawei o un operador de servicios autorizado.
- No coloques la batería cerca del fuego. Mantenla alejada del calor excesivo, de presión atmosférica extremadamente baja y de la luz directa del sol. No la coloques sobre aparatos de calefacción ni en su interior. No desmontes, modifiques, arrojes ni aprietes el dispositivo. No insertes objetos extraños en el equipo, no lo sumerjas en agua y no lo expongas a fuerzas ni a presiones externas, ya que esto podría provocar que haya pérdidas, que el equipo se sobrecaliente, se prenda fuego o, incluso, que explote.
- Póngase en contacto con su médico y con el fabricante del equipo para saber si el uso de este último puede interferir en el funcionamiento de su dispositivo médico.
- La actualización automática a través de datos móviles o Wi-Fi se habilita por defecto una vez que el dispositivo cuente

con la versión más reciente y se conecte por primera vez a un dispositivo Huawei. Puedes deshabilitar esta función en Ajustes.

## Información sobre eliminación de residuos y reciclaje



Este símbolo en el producto, la batería, los manuales o el embalaje indica que los productos y las baterías deben ser llevados, al final de su vida útil, a puntos limpios específicos designados por las autoridades locales. Esto garantizará que los desechos de aparatos eléctricos y electrónicos se reciclen y se procesen de un modo que preserve los materiales que puedan ser reutilizados y proteja la salud de las personas y el medioambiente. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visite el sitio web

<https://consumer.huawei.com/en/>.

## Información de exposición a RF

El dispositivo es un radiotransmisor y radorreceptor de baja potencia. Según lo recomendado por las directrices internacionales, el dispositivo se ha diseñado para que cumpla con los límites establecidos por el mercado donde se comercializa.

## Cumplimiento de las normas de la UE

Por este medio, Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo CD54-S cumple las siguientes directivas: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la Unión Europea y la información más reciente sobre accesorios y software están disponibles en la siguiente dirección web:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

## Bandas de frecuencia y potencia

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

## Svenska

Innan du använder enheten ska du ladda ned den senaste snabbstartsguiden på <https://consumer.huawei.com/en/support/> och läsa den.

## Säkerhetsinformation

- Ideala temperaturer: 0 °C till 35 °C för drift, -20 °C till +45 °C för förvaring.
- Förvara enheten och dess tillbehör utom räckhåll för barn eftersom de kan innehålla små komponenter. Annars kan barn skada enheten och dess tillbehör av misstag eller svälja de små komponenterna, vilket kan leda till kvävning.

-  VARNING: Enheten innehåller ett knappcells batteri. Förtär inte batteriet eftersom det kan resultera i kemiska brännskador.
- Om knappcells batteriet sväljs kan det orsaka allvarliga inre brännskador på bara 2 timmar, vilket kan leda till dödsfall.
- Håll nya och använda batterier borta från barn. Om batterifacket inte är ordentligt stängt ska du sluta använda produkten och hålla den borta från barn. Om du tror att någon kan ha svält ett batteri eller placerat det inuti någon del av kroppen ska du omedelbart uppsöka läkarvård.

- Undvik att använda enheten på en dammig, fuktig eller smutsig plats eller en plats nära ett magnetiskt fält.
- Försök inte att byta ut batteriet på egen hand – du kan skada batteriet, vilket kan orsaka överhettning, brand och skada. Service på det inbyggda batteriet på enheten ska genomföras av Huawei eller en auktoriserad tjänsteleverantör.
- Håll batteriet borta från eld, för hög värme, extremt lågt lufttryck och direkt solljus. Placera det inte på eller i värmeapparater. Demontera inte, ändra inte, kasta inte och tryck inte ihop det. För inte in främmande föremål i det, sänk inte ned det i vätskor och exponera det inte för extern kraft eller tryck eftersom det kan leda till läckage, brand eller till och med explosion.
- Rådfråga din läkare och tillverkaren av enheten för att fastställa om användning av enheten kan störa driften av din medicintekniska produkt.
- Automatisk uppdatering via mobildata eller Wi-Fi är aktiverat som standard när enheten kör den senaste versionen och ansluter för första gången till en Huawei-enhet. Du kan avaktivera den här funktionen i Inställningar.

## Information om avfallshantering och återvinning



Symbolen på produkten, batteriet, litteraturen eller förpackningen betyder att produkterna och batterierna ska tas till kommunens separata stationer för avfallsinsamling i slutet av livslängden. Detta garanterar att elektroniskt och elektriskt avfall (EEE) återvinns och behandlas på ett sätt som bevarar värdefulla material och skyddar människors hälsa och miljön. Kontakta kommunen, återförsäljaren eller avfallshantering, eller besök webbsidan <https://consumer.huawei.com/en/>, om du behöver mer information.

## Information om radiofrekvensexponering

Enheten är en radiosändare och mottagare med låg effekt. Enligt rekommendationer i internationella riktlinjer är enheten utformad för att uppfylla gränsvärden upprättade på marknaden enheten är avsedd för.

## Uppfyllande av EU-krav

Härmed försäkrar Huawei Device Co., Ltd. att denna enhet, CD54-S, överensstämmer med följande direktiv: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Hela texten i EU-försäkran om överensstämmelse och den senaste informationen om tillbehör och programvara är tillgängliga på följande internetadress: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekvensband och ström

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

## Dansk

Inden du bruger enheden, bør du læse og hente den nyeste hurtigstartguide på <https://consumer.huawei.com/en/support/>.

## Sikkerhedsoplysninger

- Ideelle temperaturer: 0 °C til 35 °C for drift, -20 °C til +45 °C for opbevaring.
- Opbevar denne enhed og dens tilbehør, som kan indeholde små komponenter, utilgængeligt for børn. Ellers kan børn beskadige denne enhed og dens tilbehør

ved et uheld eller sluge små komponenter, hvilket kan medføre kvælning.

-  **ADVARSEL:** Enheden indeholder et lille knapcellebatteri. Undgå at indtage batteriet, da dette kan føre til kemiske forbrændinger.
- Hvis det lille knapcellebatteri sluges, kan det forårsage alvorlige indre forbrændinger på blot 2 timer, hvilket kan medføre dødsfald.
- Hold nye og brugte batterier væk fra børn. Hvis batterirummet ikke lukkes korrekt, skal du stoppe brugen af produktet og holde det væk fra børn. Hvis du tror, en person har slugt et batteri eller placeret det et hvilket som helst sted inde i kroppen, skal der omgående søges lægehjælp.
- Undgå at bruge enheden på støvede, fugtige eller snavsede steder og i nærheden af magnetfelter.
- Forsøg ikke selv at udskifte batteriet – du kan komme til at beskadige batteriet, hvilket kan medføre overopladning, brand og personskader. Det indbyggede batteri i din enhed bør serviceres af Huawei eller en godkendt tjenesteudbyder.
- Hold batteriet væk fra ild, for meget varme, ekstremt lavt lufttryk og direkte sollys. Placer det ikke på eller i varmeafgivende enheder. Undgå at skille det ad, modificere det, kaste med det eller klemme det. Stik ikke fremmedlegemer ind i batteriet, læg det ikke ned i væske, og udsæt det ikke for eksterne kræfter eller tryk, da dette kan få batteriet til at lække, overophede, bryde i brand eller eksplodere.
- Tal med din læge og enhedens producent for at afgøre, om brug af din enhed kan forstyrre dit medicinske apparats funktion.
- Automatisk opdatering over mobildata eller Wi-Fi er som standard aktiveret, når enheden kører nyeste version og første gang opretter forbindelse til en Huawei-enhed. Du kan deaktivere funktionen i Indstillinger.

## Oplysninger om bortskaffelse og genbrug



 Symbolet på produktet, batteriet, tekstmaterialet eller emballagen betyder, at brugte produkter og batterier skal indleveres til separate affaldsindsamlingssteder, som er udpeget af de lokale myndigheder. Dette sikrer, at EEE-affald genbruges og behandles på en måde, som bevarer værdifulde materialer og beskytter det menneskelige helbred og miljøet. Hvis du har brug for flere oplysninger, bedes du kontakte de lokale myndigheder, forhandleren eller renovationsselskabet eller besøge webstedet <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Oplysninger om RF-eksponering

Enheden er en radiomodtager og -sender med lav effekt. Som anbefalet af internationale retningslinjer er enheden designet til at overholde grænserne på markedet, som enheden udsendes på.

## Overensstemmelse med EU-regler

Huawei Device Co., Ltd. erklærer hermed, at denne enhed CD54-S er i overensstemmelse med følgende direktiv: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst og de seneste oplysninger om tilbehør og software er tilgængelige på følgende

internetadresse:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

### **Frekvensbånd og effekt**

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

### **Norsk**

Les gjennom og last ned den nyeste hurtigstartveiledningen ved

<https://consumer.huawei.com/en/support/> før du begynner å bruke enheten.

### **Sikkerhetsinformasjon**

- Ideelle temperaturer: 0 °C til 35 °C for drift, -20 °C til +45 °C for oppbevaring.
- Hold denne enheten og sitt tilbehør som kan inneholde små komponenter, utenfor rekkevidden til barn. Ellers vil barn kunne skade enheten og tilbehør ved uhell, eller svelge små komponenter som kan føre til kvelning.
-  **ADVARSEL:** Enheten inneholder et knappebatteri / lite cellebatteri. Ikke spis batteriet, da det kan gi deg kjemiske brannskår.
- Hvis knappebatteriet / det lille cellebatteriet svelges, kan det forårsake alvorlige innvendige brannskader etter kun 2 timer, og kan føre til dødsfall.
- Hold både nye og brukte batterier unna barn. Hvis batterirommet ikke lukker seg ordentlig, slutt å bruke produktet og hold det unna barn. Hvis du mistenker at batterier kan ha blitt svelget eller plassert i noen som helst del av kroppen, må du umiddelbart kontakte lege.
- Unngå å bruke enheten i støvete, fuktige eller skitne omgivelser, eller i nærheten av et magnetisk område.
- Ikke prøv å erstatte batteriet på egenhånd — du kan komme til å skade batteriet, noe som kan føre til overoppheting, brann og skade. Din enhets innebygde batteri bør håndteres av Huawei eller en autorisert tjenesteleverandør.
- Hold batteriet unna brann, sterk varme, ekstremt lavt lufttrykk og direkte sollys. Ikke plasser den oppå eller inni oppvarmingsenheter. Ikke demonter, modifiser, kast eller klem den. Ikke stikk fremmedlegemer inn i den, senk den ned i væsker eller utsett den for eksterne krefter eller trykk, da det kan føre til at batteriet begynner å lekke, overopphetes, tar fyr eller til og med eksploderer.
- Spør legen og enhetsprodusenten for å finne ut om bruk av enheten kan forstyrre det medisinske utstyret du bruker.
- Automatisk oppdatering over mobildata eller Wi-Fi er aktivert som standard når enheten kjører den nyeste versjonen og kobler til en Huawei-enhet for første gang. Du kan deaktivere denne funksjonen i innstillingene.

### **Informasjon om kassering og resirkulering**



 Symbolet på produktet, batteriet, litteraturen eller innpakningen betyr at produktene og batteriene som er på slutten av sin levetid, skal kastes i separate returpunkter utpekt av lokale myndigheter. Dette vil sørge for at EEE-avfall resirkuleres og behandles på en måte som konserverer verdifulle materiale og beskytter menneskelig helse og miljø. For mer informasjon, vennligst kontakt lokale

myndigheter, forhandler, eller tjeneste for husholdningsavfall, eller besøk nettstedet <https://consumer.huawei.com/en/>.

## **Informasjon om RF-eksponering**

Enheten din er en svak radiosender og -mottaker. Som anbefalt i internasjonale retningslinjer, er enheten konstruert for å overholde grensene som er etablert av markedet enheten selges i.

## **Etterlevelse av EUs regelverk**

Huawei Device Co., Ltd. erklærer herved at denne enheten CD54-S er i samsvar med følgende direktiv: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Den fulle teksten i EU-samsvarserklæringen samt den nyeste informasjonen om tilbehør og programvare er tilgjengelig på følgende internettadresse: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## **Frekvensbånd og sendestyrke**

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

## **Türkçe**

Cihazı kullanmadan önce

<https://consumer.huawei.com/en/support/> adresinde Hızlı Başlangıç Kılavuzunun son sürümünü inceleyin ve indirin.

## **Kullanım Hataları, Çalıştırma, Güvenlik, Bakım Onarım ve Taşıma Kuralları**

- Cihazınızı kuru ve yumuşak bir bez ile temizleyebilirsiniz.
- Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek bir husus bulunmamaktadır.
- Bu ürün için tüketicinin yapabileceği bakım bulunmamaktadır.
- İdeal sıcaklıklar: Çalıştırma için 0 °C ila 35 °C, depolama için -20 °C ila +45 °C.
- Küçük bileşenler içerebilecek olan bu cihazı ve aksesuarlarını çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın. Aksi halde çocuklar yanlışlıkla bu cihaza veya aksesuarlarına zarar verebilir ya da küçük bileşenleri yutarak boğulma gibi tehlikeli durumlarla karşılaşabilir.



- **UYARI:** Cihaz para/düğme/küçük boyutlu pil içerir. Kimyasal yanıklara sebep olabileceğinden pili yutmayın.
- Para/düğme/küçük boyutlu pilin yutulması halinde pil sadece 2 saat içinde ciddi iç yanıklara ve ölüme sebep olabilir.
- Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun. Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmıyorsa ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun. Pillerin yutulmuş veya vücuda alınmış olabileceğini düşünüyorsanız derhal tıbbi yardım alın.
- Cihazı tozlu, nemli veya kirli yerlerde ya da manyetik alanların yakınında kullanmaktan kaçının.
- Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Pilin hasar görmesi aşırı ısınmasına, yangına ve yaralanmalara yol açabilir. Cihazınızın yerleşik pili Huawei veya yetkili bir servis sağlayıcı tarafından onarılmalıdır.
- Pili ateşten, aşırı sıcaktan, aşırı düşük hava basıncından ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Isıtma cihazlarının üzerine veya içine koymayın. Parçalarına ayırmayın, değiştirmeyin, atmayın veya sıkıştırmayın. İçine yabancı nesne sokmayın, sıvılara batırmayın veya harici bir güce ya da baskıya maruz bırakmayın. Bu eylemler pilin sızıntı yapmasına, aşırı ısınmasına, alev almasına veya hatta patlamasına sebep olabilir.

- Cihazınızı kullanırken tıbbi cihazınızda parazite sebep olup olmayacağını öğrenmek için lütfen doktorunuza ve cihaz üreticisine danışın.
- Cihaz en son sürümle çalıştığında ve bir Huawei cihaza ilk defa bağlandığında mobil veri üzerinden veya Wi-Fi üzerinden otomatik güncelleme yapma özelliği varsayılan şekilde etkinleştirilir. Bu özelliği Ayarlar bölümünden devre dışı bırakabilirsiniz.

## Atma ve geri dönüşüm bilgileri



**■** AEEE yönetmeliğine uygundur. Üründeki, pildeki, bilgilerdeki veya kutudaki sembol, kullanım ömrünün sonuna geldiğinde ürünün ve pilin yerel yetkililerce belirlenmiş ayrı atık toplama noktalarına götürülmesi gerektiği anlamına gelir. Bu sayede EEE atıkları geri dönüştürülerek değerli malzemeler geri kazanılacak şekilde işlenir, insan sağlığının ve çevrenin korunmasına katkı sağlanır. Daha fazla bilgi için lütfen yerel yetkililerle, satıcıyla veya ev atıkları tasfiye hizmetleriyle iletişime geçin ya da <https://consumer.huawei.com/en/web> sitesini ziyaret edin.

## RF Maruz Kalma Bilgileri

Cihazınız düşük güçlü bir radyo vericisi ve alıcısıdır. Uluslararası yönergelerde önerildiği üzere, cihazın sürüleceği pazar tarafından belirlenen sınırlara uyacak şekilde tasarlanmıştır.

## AB Mevzuatına Uygunluk

Huawei Device Co., Ltd., bu belge ile bu cihazın CD54-S şu Direktifler ile uyumlu olduğunu beyan eder: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. AB uygunluk beyanının tam metni ve aksesuarlar ile yazılım hakkındaki en son bilgiler aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:

<https://consumer.huawei.com/certification>.



## Frekans Bantları ve Güç

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

## Teknik Özellikler

Boyutlar

Kalınlık: 8.9 mm\*

Uzunluk: 160 mm\*

Ağırlık: ~16 g

Pil: 88 mAh

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü: 3 yıl.

Bu cihaz Türkçe karakterlerin tamamını ihtiva eden ETSI TS 123.038 V8.0.0 (veya sonraki sürümün kodu) ve ETSI TS 123.040 V8.1.0 (veya sonraki sürümün kodu) teknik özelliklerine uygundur.

Cihazınıza, yasal tanımlama amacı doğrultusunda CD54-S ismi atanmıştır.

## TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka

herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi

durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

**Garanti koşulları ve şartları ile gizlilik politikası için aşağıdaki adresleri ziyaret edebilirsiniz.**

<https://consumer.huawei.com/tr/support/warranty-policy/>

<https://consumer.huawei.com/tr/legal/privacy-policy/>

**Yetkili Servisler:**

HUAWEI YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Telefon: 08508116600

Adres: Esentepe Mah. Büyükdere Caddesi No: 121 Ercan Han A Blok, 34394 Şişli/İstanbul

**Üretici Firma Bilgileri:**

Huawei Device Co., Ltd.

No.2 of Xincheng Road, Songshan Lake Zone, Dongguan, Guangdong 523808, P.R. China

Tel : 0086-755-28780808

Çin'de üretilmiştir

**İthalatçı Firma Bilgileri:**

Huawei Telekomünikasyon Dış Ticaret Ltd. Şti.

Saray Mah. Ahmet Tevfik İleri Cad. Onur Ofis

Park Sit. A1 Blok No:10 B/1 Ümraniye/İstanbul

Web: [www.huawei.com/tr/](http://www.huawei.com/tr/)

E-posta: [mobile.tr@huawei.com](mailto:mobile.tr@huawei.com)

**Enerji Tasarrufu**

Pil ömrünüzü uzatmak için Bluetooth'u kullanmadığınız zaman kapalı tutun.

**Suomi**

Ennen kuin käytät laitetta, lataa ja lue uusin pika-aloitusopas osoitteesta

<https://consumer.huawei.com/en/support/>.

**Turvallisuustiedot**

- Ihanteelliset lämpötilat: 0 °C – 35 °C käyttöä varten ja -20 °C – +45 °C säilytystä varten.
- Pidä laite ja sen mahdollisesti pieniä osia sisältävät tarvikkeet lasten ulottumattomissa. Muussa tapauksessa lapset voivat vahingoittaa laitetta ja sen lisävarusteita vahingossa tai nielaista pieniä osia, mikä voi aiheuttaa tukehtumisen.

-  VAROITUS: Laite sisältää pienikokoisen nappipariston. Älä nielaise paristoa, koska se voi aiheuttaa kemiallisia palovammoja.

- Jos pienikokoinen nappiparisto niellään, se voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja jo 2 tunnissa ja johtaa kuolemaan.
- Pidä uudet ja käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta. Jos paristotila ei sulkeudu tiiviisti, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se poissa lasten ulottuvilta. Jos luulet, että paristo on nieltä tai joutunut johonkin kehon osaan, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Älä käytä laitetta pölyisissä, kosteissa tai likaisissa paikoissa tai magneettikentän lähellä.
- Älä yritä vaihtaa akkua itse – muutoin voit vaurioittaa akkua, mistä voi seurata ylikuumeneminen, tulipalo ja loukkaantuminen. Laitteen sisäänrakennettu akku tulee antaa Huaweiin tai valtuutetun palveluntarjoajan huollettavaksi.
- Pidä paristo poissa tulesta, liiallisesta kuumuudesta, erittäin alhaisesta ilmanpaineesta ja suorasta auringonvalosta. Älä laita sitä lämmityslaitteisiin tai niiden päälle. Älä pura, muuta, heitä tai purista sitä. Älä työnnä siihen vieraita esineitä, upota sitä nesteisiin tai altista sitä ulkoiselle voimalle tai paineelle, koska tämä voi aiheuttaa akun vuodon, ylikuumenemisen, tuleen syttymisen tai jopa räjähdysen.
- Ota yhteys lääkäriin ja laitteen valmistajaan, jotta voidaan määrittää, voiko laite häiritä lääkinnällisen laitteesi toimintaa.
- Automaattinen päivitys mobiilidatan tai Wi-Fi:n kautta on oletuksena käytössä, kun laitteessa on uusin versio ja se yhdistetään ensimmäisen kerran Huawei-laitteeseen. Voit poistaa tämän ominaisuuden käytöstä asetuksista.

## Hävittämistä ja kierrätystä koskevat tiedot



 Tuotteessa, akussa, kirjallisuudessa tai pakkauksessa näkyvä symboli tarkoittaa, että tuotteet ja akut on vietävä erillisiin, paikallisten viranomaisten osoittamiin jätteenkeräyspisteisiin niiden käyttöiän päättyessä. Tämä varmistaa, että EEE-romu kierrätetään ja käsitellään tavalla, joka säilyttää arvokkaat materiaalit ja suojelee ihmisten terveyttä ja ympäristöä. Lisätietoja on saatavana paikallisilta viranomaisilta, jälleenmyyjältä, jätahuoltopalvelusta tai osoitteesta <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Altistuminen radiotaajuusenergialle

Laite on matalatehoinen radiolähetin ja -vastaanotin. Laite on suunniteltu kansainvälisen ohjeistuksen mukaisesti, eikä se ylitä laitteen käyttömarkkinoiden asettamia rajoja.

### Yhdenmukaisuus EU:n

#### lainsäädännön kanssa

Huawei Device Co., Ltd. vakuuttaa, että tämä laite, CD54-S, täyttää seuraavan direktiivin vaatimukset: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Täysi EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus ja viimeisimmät lisävaruste- ja ohjelmistotiedot ovat saatavana seuraavasta internet-osoitteesta:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

### Taajuusalueet ja teho

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

## Polski

Zanim zaczniesz korzystać z urządzenia, pobierz i przeczytaj najnowszą wersję Skróconej instrukcji obsługi:

<https://consumer.huawei.com/pl/support/>.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Właściwe temperatury: działanie — 0°C do 35°C, przechowywanie — -20°C do +45°C.
- Urządzenie i jego akcesoria, które mogą zawierać drobne elementy, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przeciwnym razie dzieci mogą nieumyślnie uszkodzić urządzenie i jego akcesoria albo połknąć małe elementy, co może spowodować zadławienie.
-  **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie zawiera małą baterię pastylkową. Nie wolno połykać baterii, gdyż może to spowodować oparzenia chemiczne.
- Połknięcie małej baterii pastylkowej może doprowadzić do poważnych poparzeń wewnętrznych w ciągu 2 godzin i spowodować śmierć.
- Należy przechowywać nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci. Jeśli wnęka baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i przechowywać je poza zasięgiem dzieci. W przypadku przypuszczenia, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone wewnątrz jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Należy unikać korzystania z urządzenia w miejscach zakurzonych, wilgotnych i brudnych oraz narażonych na działanie pola magnetycznego.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej wymiany baterii — może to spowodować jej uszkodzenie, a wskutek tego przegrzanie, pożar i obrażenia ciała. Wbudowaną baterię należy serwisować i utylizować w firmie Huawei lub za pośrednictwem autoryzowanego usługodawcy.
- Trzymaj baterię z dala od ognia, źródeł nadmiernego gorąca, bezpośredniego światła słonecznego i środowisk o bardzo niskim ciśnieniu. Nie umieszczaj jej na lub w urządzeniach grzewczych. Nie rozmontowuj, nie modyfikuj i nie ściskaj jej. Nie umieszczaj w niej ciał obcych, nie zanurzaj w cieczach i nie wystawiaj na działanie ani nacisk sił zewnętrznych, ponieważ może to spowodować wyciek, przegrzewanie się, pożar lub eksplozję.
- Należy skonsultować się z lekarzem i producentem urządzenia, aby ustalić, czy jego działanie może zakłócać pracę używanego urządzenia medycznego.
- Domyślnie urządzenie jest aktualizowane automatycznie przy użyciu komórkowej transmisji danych lub sieci Wi-Fi po połączeniu po raz pierwszy z urządzeniem Huawei z najnowszą wersją systemu. Możesz wyłączyć tę funkcję na ekranie Ustawienia.

## Utylizacja i recykling odpadów



Ten symbol na etykiecie produktu, na baterii, w dokumentacji lub na opakowaniu oznacza, że urządzenia elektroniczne i baterie

po zakończeniu eksploatacji muszą zostać oddane do wyspecjalizowanych punktów odbioru wyznaczonych przez lokalne władze. Dzięki temu odpady pochodzące z urządzeń elektrycznych i elektronicznych zostaną poddane recyklingowi i będą traktowane w sposób umożliwiający odzyskanie cennych surowców oraz ochronę zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z lokalnymi władzami, sprzedawcą urządzenia lub lokalnym przedsiębiorstwem utylizacji odpadów, albo odwiedzając witrynę <https://consumer.huawei.com/pl/>.

## **Utylizacja i recykling odpadów**

Niniejszym informujemy, że głównym celem regulacji europejskich oraz ustawy z dnia 11 września 2015 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstałych ze sprzętu oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Mając na uwadze powyższe należy wskazać, iż w powyższym procesie gospodarstwa domowe spełniają bardzo ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Stosownie do art. 35 ww. ustawy użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest bowiem obowiązany do oddania zużytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

Pamiętać jednak należy, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego były utylizowane w:

- lokalnych punktach zbioru (składowisko, punkt zbiórki itp.). Informacje na temat lokalizacji tych punktów można uzyskać od władz lokalnych.
- miejscach sprzedaży podobnych urządzeń. Sprzedawcy detaliczni i sprzedawcy hurtowi są zobowiązani są nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.

Jeśli twój produkt zawiera baterię należy pamiętać, iż baterii nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami w tym samym pojemniku.

Baterie należy wyrzucić do specjalnie oznaczonych pojemników przy punktach zbierania odpadów lub w sklepach ze sprzętem elektronicznym.

Szczegółowych informacji na temat jak i gdzie można pozbyć się zużytych baterii udzielają władze lokalne.

W ten sposób możesz uczestniczyć w procesie ponownego wykorzystywania surowców i wspierać program utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych, co może mieć wpływ na środowisko i zdrowie publiczne.

Pamiętać należy, iż prawidłowa utylizacja sprzętu umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami i składnikami niebezpiecznymi.

## **Informacje dotyczące ekspozycji na promieniowanie radiowe**

Urządzenie jest jednocześnie nadajnikiem i odbiornikiem fal radiowych o niskiej mocy. Zgodnie z międzynarodowymi wytycznymi urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby

spełniało limity obowiązujące na rynku, na który zostanie wprowadzone.

## **Zgodność z przepisami UE**

Firma Huawei Device Co., Ltd. niniejszym deklaruje, że to urządzenie CD54-S spełnia wymagania następujących dyrektyw: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE. Pełną treść deklaracji zgodności z normami UE oraz aktualne informacje dotyczące akcesoriów i oprogramowania można uzyskać pod następującym adresem:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

## **Pasma częstotliwości i moc**

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

## **Русский**

Перед использованием устройства прочтите краткое руководство пользователя, актуальную версию которого можно загрузить на веб-сайте

<https://consumer.huawei.com/en/support/>.

## **Инструкции по технике**

### **безопасности**

- Температура эксплуатации устройства: рабочая температура — от 0°C до 35°C, температура хранения — от -20°C до +45°C.
- Храните устройство и его аксессуары в месте, недоступном для детей. В противном случае дети могут повредить устройство или его аксессуары либо проглотить мелкие детали.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** В устройстве установлена батарея монетного/кнопочного/таблеточного типа. Не глотайте батарею, так как это может привести к химическим ожогам.
- Проглатывание такой батареи может в течение 2 часов вызвать ожоги внутренних органов и привести к летальному исходу.
- Храните новые и использованные батареи в месте, недоступном для детей. Если батарейный отсек не закрывается плотно, прекратите использование устройства и поместите его в недоступное для детей место. Если вы подозреваете, что батарею могли проглотить или вставить в какую-либо часть тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Не используйте устройство в пыльной, влажной или загрязненной среде либо рядом с источником магнитного поля.
- Не пытайтесь самостоятельно заменить аккумуляторную батарею. В результате самостоятельной замены батарея может повредиться, что может стать причиной перегрева, возгорания или травм. Замена встроенной в устройство аккумуляторной батареи должна проводиться специалистами компании Huawei или авторизованных сервисных центров.
- Не используйте и не храните аккумуляторную батарею вблизи огня, источников тепла, в условиях низкого давления или под прямыми солнечными лучами. Не размещайте ее на нагревательном оборудовании или внутри него. Не разбирайте, не модифицируйте, не роняйте и не сжимайте батарею. Не вставляйте в нее посторонние предметы, не погружайте ее в жидкости, не применяйте к ней

- чрезмерное давление, в противном случае может произойти утечка тока, перегрев, возгорание и даже взрыв.
- По вопросу безопасного взаимодействия данного устройства с медицинским оборудованием обратитесь к вашему лечащему врачу или производителю оборудования.
  - Автообновление по мобильной сети или сети Wi-Fi включено по умолчанию, когда на устройстве установлена последняя версия ПО и оно впервые подключается к устройству Huawei. Вы можете выключить эту функцию в меню Настройки.

## Инструкции по утилизации



Этот символ на устройстве, батарее, инструкции или упаковке означает, что само устройство и его батарея по истечении срока службы должны быть утилизированы в специальных пунктах приема, учрежденных городской администрацией. Это обеспечивает надлежащий сбор и утилизацию электронного и электрического оборудования, позволяет повторно использовать ценные материалы и защитить здоровье человека и окружающую среду. Для получения более подробной информации обращайтесь в местную городскую администрацию, службу уничтожения бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено устройство, либо посетите веб-сайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Радиочастотное излучение

Данное устройство является приемопередатчиком радиосигналов малой мощности. Согласно рекомендациям международных директив, данное устройство сконструировано в соответствии с ограничениями, установленными требованиями рынка реализации устройства.

## Декларация соответствия ЕС

Компания Huawei Device Co., Ltd. настоящим заявляет, что устройство CD54-S отвечает требованиям следующих директив: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС и актуальную информацию об аксессуарах и программном обеспечении можно найти на веб-сайте:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

## Диапазоны частот и мощность

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

## Вкладыш к краткому руководству пользователя

## Устройство соответствует следующим техническим регламентам

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»; ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

## Изготовитель

Huawei Device Co., Ltd.  
Хуавэй Девайс Ко., Лтд. КНР, 523808, г. Дунгуань, Гуандун, Административное здание №2. Тел.: +86-755-28780808

## Импортёр в РФ

ООО «Техкомпания Хуавэй», Российская Федерация, 121614, г. Москва, ул. Крылатская, д. 17, корп. 2, ОГРН 1027739023212. Информация для связи: +7 (495) 234-0686, CISSupport@huawei.com.

## Назначение

Стилус HUAWEI модель CD54-S — это стилус для управления планшетом.

## Характеристики и параметры

Bluetooth

## Питание

Встроенная литий-полимерная батарейка 88 мА\*ч Питание: 5 В 300мА постоянного тока.

## Комплектация

Стилус - 1шт; Перо для стилуса; Эксплуатационные документы.



## Українська

Перед використанням пристрою завантажте й перегляньте останню версію короткого посібника за посиланням

<https://consumer.huawei.com/en/support/>.

## Інформація про безпеку

- Оптимальні діапазони температур: від 0 до 35 °C (для експлуатації); від -20 до +45 °C (для зберігання).
- Зберігайте пристрій і його аксесуари, що можуть містити дрібні деталі, у недоступних для дітей місцях. Діти можуть ненавмисно пошкодити пристрій і його аксесуари або проковтнути дрібні деталі, що може призвести до вдушення.

-  **УВАГА!** Пристрій містить акумулятор таблеткового/кнопкового типу або маленького розміру. Якщо проковтнути такий акумулятор, це може призвести до хімічних опіків.
- Усього за 2 години після проковтування акумулятора постраждалий зазнає сильних внутрішніх опіків, які можуть призвести до летальних наслідків.
- Тримайте нові й використані акумулятори подалі від дітей. Якщо відсік для елемента живлення закривається нещільно, припиніть використовувати виріб і сховайте його подалі від дітей. Якщо ви думаєте, що елементи живлення могли проковтнути або помістити всередину будь-якої частини тіла, негайно зверніться до лікаря.
- Не користуйтеся пристроєм у запиленому, вологому чи брудному середовищі або поблизу джерел магнітного поля.
- Не намагайтеся замінити акумулятор самостійно, оскільки ви можете пошкодити його, що може призвести до його перегрівання, пожежі та травм. Обслуговуванням вбудованого акумулятора повинна займатися компанія Huawei або авторизований постачальник послуг.
- Тримайте акумулятор подалі від полум'я, джерел надмірного тепла, прямого сонячного світла і середовищ із екстремально низьким атмосферним тиском. Не кладіть його на пристрої нагрівання або в них. Не розбирайте, не

змінюйте, не кидайте й не стискайте пристрій. Не вставляйте в нього сторонні предмети, не занурюйте його в рідину, а також не піддавайте дії зовнішньої сили чи тиску, оскільки це може спричинити витікання електроліту з акумулятора, перегрівання, займання або навіть вибух.

- Щоб з'ясувати, чи може робота пристрою впливати на функціонування вашого медичного пристрою, зверніться до свого лікаря та виробника медичного пристрою.
- За замовчуванням увімкнено автооновлення за допомогою мобільних даних або через мережу Wi-Fi. Автооновлення виконуватиметься, якщо пристрій оновлено до останньої версії та його вперше підключено до пристрою Huawei. Цю функцію можна вимкнути в меню "Налаштування".

## Відомості про утилізацію та переробку



■ Цей символ на виробі, акумуляторі, документації або пакуванні означає, що після завершення терміну експлуатації виробу та акумулятори необхідно відносити до спеціальних пунктів приймання відходів, призначених місцевими органами влади. Завдяки цьому відходи електричного та електронного обладнання будуть утилізовані та оброблені належним способом, який дає можливість зберегти цінні матеріали й захистити здоров'я людей і навколишнє середовище. Щоб дізнатися більше, зверніться до місцевих органів влади, роздрібного продавця чи служби утилізації побутових відходів або відвідайте вебсайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Інформація про радіочастотне випромінювання

Ваш пристрій є малопотужним передавачем і приймачем радіосигналів. Згідно з міжнародними вимогами конструкція пристрою відповідає обмеженням, установленим на ринку, де він пропонується.

## Відповідність нормативним актам ЄС

Цим компанія Huawei Device Co., Ltd. заявляє, що пристрій CD54-S відповідає вимогам таких Директив: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. З повним текстом декларації про відповідність нормативним вимогам ЄС і найновішою інформацією про аксесуари та програмне забезпечення можна ознайомитися на сторінці <https://consumer.huawei.com/certification>.

**Діапазони радіочастот та потужність**  
Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

## СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ про відповідність

Справжнім Huawei Device Co., Ltd. заявляє, що тип радіообладнання CD54-S відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: <https://consumer.huawei.com/certification>.



## Español (Latinoamérica)

Antes de usar el dispositivo, descargue y consulte la Guía de inicio rápido más reciente en <https://consumer.huawei.com/en/support/>.

### Información de seguridad

- Temperaturas ideales: de 0 °C a 35 °C para funcionamiento; de -20 °C a +45 °C para almacenamiento.
- Mantenga este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños. De lo contrario, los niños podrían dañar este dispositivo y sus accesorios por error, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.
-  **ADVERTENCIA:** El dispositivo contiene una pila de botón/celda de tamaño pequeño. No ingiera la pila, ya que sus compuestos químicos pueden producir quemaduras.
- Si la pila de botón/celda de tamaño pequeño es ingerida, puede causar quemaduras internas en tan solo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de la batería no se cierra firmemente, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños. Si piensa que las pilas pueden haber sido ingeridas o se encuentran dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.
- Evite usar el dispositivo en lugares con polvo, humedad o suciedad, o cerca de un campo magnético.
- No intente reemplazar la batería por sus medios, ya que esto podría dañar la batería y provocar incendios, sobrecalentamiento o lesiones. Este tipo de tareas en la batería integrada de su dispositivo debe ser realizado por Huawei o por un proveedor autorizado de servicios.
- No coloque la batería cerca del fuego. Manténgala alejada del calor excesivo, de presión atmosférica extremadamente baja y de la luz directa del sol. No la coloque sobre aparatos de calefacción ni en su interior. No desarme, modifique, arroje ni apriete el dispositivo. No inserte objetos extraños en el equipo, no lo sumerja en agua y no lo exponga a fuerzas ni a presiones externas, ya que esto podría provocar que haya pérdidas, que el equipo se sobrecaliente, se prenda fuego o, incluso, que explote.
- Póngase en contacto con su médico y con el fabricante del equipo para saber si el uso de este último puede interferir en el funcionamiento de su dispositivo médico.
- La actualización automática a través de datos móviles o Wi-Fi se habilita por defecto una vez que el dispositivo cuente con la versión más reciente y se conecte por primera vez a un dispositivo Huawei. Puede deshabilitar esta función en Ajustes.

### Información sobre la eliminación y el reciclaje de residuos



El símbolo que aparece en el producto, la batería, el material de lectura o la caja indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos de recolección de residuos especiales

designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos RAEE se reciclarán y se tratarán de manera que se conserven los materiales valiosos, se proteja la salud de las personas y se cuide el medioambiente. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visite el sitio web <https://consumer.huawei.com/en/>.

### **Información de exposición a RF**

El dispositivo es un radiotransmisor y radorreceptor de baja potencia. Según lo recomendado por las directrices internacionales, el dispositivo se ha diseñado para que cumpla con los límites establecidos por el mercado donde se comercializa.

### **Cumplimiento México (Esta sección solo aplica para México)**

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Para información de la certificación de IFT, visite

<https://consumer.huawei.com/certification/>.

### **Melayu**

Sebelum menggunakan peranti, semak dan muat turun Panduan Permulaan Pantas terkini di <https://consumer.huawei.com/en/support/>.

### **Maklumat Keselamatan**

- Suhu ideal: 0°C hingga 35°C untuk operasi, -20°C hingga +45°C untuk penyimpanan.
- Jauhkan peranti ini dan aksesoriya yang mungkin mengandungi komponen-komponen kecil daripada capaian kanak-kanak. Jika tidak, kanak-kanak mungkin merosakkan peranti ini dan aksesoriya secara tidak sengaja, atau tertelan komponen kecil, yang boleh menyebabkan tercekik.

-  **AMARAN:** Peranti mengandungi bateri sel syiling/butang/bersaiz kecil. Jangan menelan bateri kerana ia boleh mengakibatkan lecur kimia.
- Jika bateri sel syiling/butang/bersaiz kecil ditelan, ia boleh menyebabkan lecur kimia dalaman yang teruk hanya dalam masa 2 jam dan boleh mengakibatkan kematian
- Jauhkan bateri baharu dan terpakai daripada kanak-kanak. Jika petak bateri tidak dapat ditutup dengan kemas, berhenti menggunakan produk dan jauhkan daripada kanak-kanak. Jika anda rasa bateri mungkin telah ditelan atau diletakkan di dalam mana-mana bahagian badan, segera dapatkan rawatan perubatan.
- Elakkan penggunaan peranti di tempat yang berhabuk, lembap atau kotor, atau berdekatan dengan medan magnet.
- Jangan cuba menggantikan bateri sendiri — anda mungkin merosakkan bateri tersebut, yang boleh menyebabkan kepanasan terlampau, kebakaran dan kecederaan. Bateri terbina dalam peranti anda perlu diservis oleh Huawei atau pembekal perkhidmatan yang berdaftar.
- Jauhkan bateri daripada api, kepanasan yang melampau, tekanan udara teramat rendah dan di bawah cahaya matahari langsung. Jangan meletakkan bateri di atas

atau di dalam peranti pemanasan. Jangan membuka bahagian bateri, mengubah suai, membuang atau menekan bateri. Jangan masukkan objek asing ke dalam bateri, merendamkan bateri di dalam cecair, atau mendedahkan bateri kepada daya luar atau tekanan, kerana tindakan ini boleh menyebabkan bateri bocor, menjadi terlalu panas, terbakar atau pun meletup.

- Sila rujuk kepada doktor anda dan pengeluar peranti untuk menentukan sama ada penggunaan peranti anda mungkin mengganggu operasi peranti perubatan anda.
- Auto-kemas kini melalui data mudah alih atau Wi-Fi didayakan secara lalai sebaik sahaja peranti menjalankan versi terkini dan bersambung buat kali pertama dengan peranti Huawei. Anda boleh menyahdayakan ciri ini dalam Tetapan.

## Maklumat pelupusan dan kitar semula



Simbol pada produk, bateri, risalah atau pembungkusan bermakna produk dan bateri perlu dibawa ke pusat pengumpulan sisa berasingan yang ditetapkan oleh pihak berkuasa tempatan pada akhir jangka hayat. Ini akan memastikan sisa EEE dikitar semula dan dirawat dengan cara yang memelihara bahan-bahan berharga dan melindungi kesihatan manusia serta alam sekitar. Untuk maklumat lanjut, sila hubungi pihak berkuasa tempatan anda, peruncit, atau perkhidmatan pelupusan sisa isi rumah atau lawati laman web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Maklumat Pendedahan RF

Peranti anda ialah pemancar dan penerima radio berkuasa rendah. Seperti yang disyorkan oleh garis panduan antarabangsa, peranti ini direka untuk mematuhi had yang ditetapkan oleh pasaran di mana peranti tersebut akan dipasarkan.

## Pengakuran Kawal Selia EU

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd. mengisytiharkan bahawa peranti CD54-S ini mematuhi Arahan berikut: 2014/53/EU (RED), RoHS 2011/65/EU. Teks penuh perisytiharan pemuatan EU, maklumat terkini mengenai aksesori & perisian boleh didapati di alamat Internet berikut:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

## Tiếng Việt

Trước khi sử dụng thiết bị, hãy xem và tải xuống Hướng dẫn sử dụng nhanh mới nhất tại <https://consumer.huawei.com/en/support/>.

## Thông tin an toàn

- Nhiệt độ lý tưởng: Nhiệt độ vận hành từ 0°C đến 35°C, nhiệt độ bảo quản từ -20°C đến +45°C.
- Để thiết bị này và các phụ kiện có thể chứa thành phần nhỏ ngoài tầm với của trẻ em. Nếu không, trẻ có thể làm hỏng thiết bị này và các phụ kiện của thiết bị do vô tình hoặc nuốt phải các thành phần nhỏ dẫn tới nghẹt thở.



- **CẢNH BÁO:** Thiết bị chứa một cục pin đồng xu/cục áo/pin cỡ nhỏ. Không để nuốt phải pin vì có thể gây bỏng hóa chất.
- Nếu nuốt phải, pin đồng xu/cục áo/cỡ nhỏ có thể gây bỏng nặng chỉ sau 2 giờ và có thể dẫn đến tử vong.

- Để pin mới và đã sử dụng xa tầm tay trẻ em. Nếu không đóng chắc ngăn chứa pin, hãy ngừng sử dụng sản phẩm và để xa tầm tay trẻ em. Nếu bạn cho rằng pin đã bị ai đó nuốt phải hoặc đưa vào bên trong bất kỳ bộ phận nào của cơ thể, hãy yêu cầu dịch vụ chăm sóc y tế ngay lập tức.
- Tránh sử dụng thiết bị ở nơi bụi bặm, ẩm ướt, bắn hoặc gần từ trường.
- Không tìm cách tự mình thay pin — bạn có thể làm hỏng pin, từ đó có thể gây ra tình trạng quá nhiệt, bốc cháy và thương tích. Bạn nên để Huawei hoặc nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền thực hiện bảo trì cho pin tích hợp trên thiết bị của mình.
- Giữ pin tránh xa lửa, nhiệt độ quá mức, áp suất không khí cực thấp và ánh nắng trực tiếp. Không đặt pin trên hoặc trong các thiết bị sinh nhiệt. Không tháo, sửa, ném hoặc đè nén pin. Không gắn vật bên ngoài vào pin, nhúng pin vào chất lỏng, hay tác dụng lực hoặc áp lực từ bên ngoài lên pin bởi làm như vậy có thể khiến pin bị rò rỉ, quá nhiệt, bắt lửa hoặc thậm chí phát nổ.
- Vui lòng tham khảo ý kiến bác sĩ và nhà sản xuất thiết bị để xác định xem việc sử dụng thiết bị có thể ảnh hưởng tới việc vận hành thiết bị y tế của bạn không.
- Tính năng Cập nhật tự động qua dữ liệu di động hoặc Wi-Fi được kích hoạt theo mặc định khi thiết bị đang chạy phiên bản mới nhất và lần đầu kết nối với thiết bị Huawei. Bạn có thể tắt tính năng này trong mục Cài đặt.

## Thông tin về việc thải bỏ và tái chế



 Biểu tượng trên sản phẩm, pin, tài liệu hoặc bao bì biểu thị rằng nên mang sản phẩm và pin đến các điểm tập kết rác thải riêng biệt theo quy định của chính quyền địa phương sau khi hết tuổi thọ sử dụng. Như vậy sẽ đảm bảo rác thải EEE được tái chế và xử lý theo cách thức sao cho bảo tồn được các vật liệu có giá trị, cũng như bảo vệ sức khỏe con người và môi trường. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với các cơ quan chức năng, cửa hàng bán lẻ hay dịch vụ xử lý rác thải sinh hoạt ở địa phương hoặc truy cập trang web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Thông tin Tiếp xúc RF

Thiết bị của bạn là thiết bị thu và phát sóng vô tuyến công suất thấp. Theo khuyến nghị của các nguyên tắc quốc tế, thiết bị được thiết kế để tuân thủ các giới hạn do thị trường phân phối sản phẩm thiết lập.

## Hoạt động Điều tiết của Liên minh Châu Âu

Theo đây, Huawei Device Co., Ltd. tuyên bố rằng thiết bị này CD54-S tuân thủ Chỉ thị sau: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Toàn văn tuyên bố về sự phù hợp của EU và thông tin mới nhất về phụ kiện & phần mềm có sẵn tại địa chỉ Internet sau đây:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

## ภาษาไทย

ก่อนใช้อุปกรณ์นี้ ให้ทบทวนและ  
ดาวน์โหลดคู่มือการใช้งานด่วน

ล่าสุดที่

[https://](https://consumer.huawei.com/en/support/)

[consumer.huawei.com/en/](https://consumer.huawei.com/en/support/)  
[support/](https://consumer.huawei.com/en/support/)

### ข้อมูลความปลอดภัย

- อุณหภูมิตามหลักการ: 0 °C ถึง 35 °C สำหรับการปฏิบัติการ -20 °C ถึง +45 °C สำหรับการจัดเก็บ
- เก็บอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมต่าง ๆ ของอุปกรณ์ที่อาจมีชิ้นส่วนเล็ก ๆ ให้พ้นมือเด็ก มิฉะนั้นเด็กอาจทำให้อุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมเกิดความเสียหายโดยไม่ตั้งใจ หรือกลืนส่วนประกอบขนาดเล็ก ซึ่งอาจทำให้เกิดการสำลักได้
-  คำเตือน: อุปกรณ์ประกอบด้วยแบตเตอรี่เซลล์แบบเหรียญ/กระดุม/ขนาดเล็ก อย่ากินแบตเตอรี่เพราะอาจทำให้เกิดการไหม้ของสารเคมีได้
- หากกลืนแบตเตอรี่เซลล์แบบเหรียญ/กระดุม/ขนาดเล็กเข้าไป อาจทำให้เกิดแผลไหม้ภายในอย่างรุนแรงภายในเวลาเพียง 2 ชั่วโมงและอาจทำให้เสียชีวิตได้
- เก็บแบตเตอรี่ใหม่และแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วให้พ้นมือเด็ก หากช่องใส่แบตเตอรี่ปิดไม่สนิท ให้หยุดใช้ผลิตภัณฑ์ และเก็บให้พ้นมือเด็ก หากคุณคิดว่าอาจได้กลืนกินแบตเตอรี่หรือมีแบตเตอรี่อยู่ในส่วนใดส่วนหนึ่งของร่างกาย ให้รีบไปพบแพทย์ทันที
- หลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์ในบริเวณที่มีฝุ่น เปียกชื้น หรือสกปรก หรืออยู่ใกล้สนามแม่เหล็ก
- อย่าพยายามเปลี่ยนแบตเตอรี่ด้วยตัวเอง เนื่องจากอาจทำให้เกิดแบตเตอรี่เสียหาย ซึ่งอาจก่อให้เกิดความร้อนที่สูงเกินไป ไฟไหม้ และการบาดเจ็บ แบตเตอรี่ในตัวในอุปกรณ์ของคุณควรได้รับการดูแลโดย Huawei หรือผู้ให้บริการที่ได้รับการอนุญาต

- เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากไฟ  
สถานที่ที่ร้อนเกินไป ความกด  
อากาศที่ต่ำอย่างมาก และถูก  
แสงแดดโดยตรง อย่าวาง  
แบตเตอรี่ไว้บนหรือในอุปกรณ์ทำ  
ความร้อน อย่าถอดแยกชิ้นส่วน  
ดัดแปลง โยน หรือบีบอัด  
แบตเตอรี่ อย่าใส่วัตถุแปลก  
ปลอมเข้าไป จุ่มลงในของเหลว  
ต่าง ๆ หรือสัมผัสกับแรงหรือแรง  
ดันจากภายนอก เนื่องจากอาจ  
ทำให้แบตเตอรี่รั่ว ร้อนเกินไป ลุก  
ไหม้ หรือระเบิดได้
- โปรดปรึกษาแพทย์และผู้ผลิต  
อุปกรณ์ของคุณเพื่อตรวจสอบ  
ว่าการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอาจ  
รบกวนการทำงานของอุปกรณ์  
ทางการแพทย์ของคุณหรือไม่
- การอัปเดตอัตโนมัติทางข้อมูล  
มือถือหรือ Wi-Fi จะเปิดใช้งาน  
โดยค่าเริ่มต้นเมื่ออุปกรณ์ใช้  
เวอร์ชันล่าสุดและเชื่อมต่อกับ  
อุปกรณ์ Huawei เป็นครั้งแรก  
คุณสามารถปิดใช้งานฟีเจอร์นี้ได้  
ในการตั้งค่า

## ข้อมูลการกำจัดและการรีไซเคิล



■ สัญลักษณ์บนผลิตภัณฑ์  
แบตเตอรี่ เอกสารประกอบ หรือ  
บรรจุภัณฑ์หมายความว่าควรนำ  
ผลิตภัณฑ์และแบตเตอรี่ที่หมดอายุ  
การใช้งานไปทิ้งที่จุดรวบรวมขยะที่มี  
การแยกประเภทขยะที่หน่วยงาน  
ท้องถิ่นกำหนด การทำเช่นนี้จะช่วย  
ให้มั่นใจว่าขยะ EEE จะได้รับการ  
รีไซเคิลและดูแลด้วยวิธีที่ปลอดภัย  
ต่อวัสดุที่มีค่า และปกป้องสุขภาพ  
ของมนุษย์และ สิ่งแวดล้อม สำหรับ  
ข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อหน่วย  
งานท้องถิ่นของคุณ ร้านค้าปลีก  
หรือหน่วยบริการกำจัดขยะในครัว  
เรือน หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์

[https://](https://consumer.huawei.com/en/)

[consumer.huawei.com/en/](https://consumer.huawei.com/en/)

**ข้อมูลเกี่ยวกับการสัมผัสกับคลื่น  
ความถี่วิทยุ**

เครื่องวิทยุคมนาคมนี้มีระดับการแผ่  
คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าสอดคล้องตาม

มาตรฐานความปลอดภัยต่อสุขภาพ  
ของมนุษย์จากการใช้เครื่องวิทยุ  
คมนาคมที่คณะกรรมการกิจการ  
โทรคมนาคมแห่งชาติกำหนด  
**การปฏิบัติตามระเบียบของสหภาพ  
ยุโรป (EU)**

ด้วยเหตุนี้ Huawei Device Co.,  
Ltd. ประกาศว่าอุปกรณ์นี้ CD54-S  
เป็นไปตามกฎระเบียบข้อบังคับดัง  
ต่อไปนี้: RED 2014/53/EU,  
RoHS 2011/65/EU ข้อความฉบับ  
เต็มของคำประกาศเกี่ยวกับการ  
ปฏิบัติตามระเบียบของสหภาพยุโรป  
และข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับอุปกรณ์  
เสริมและซอฟต์แวร์มีให้บริการตามที่  
อยู่อินเทอร์เน็ตต่อไปนี้:  
[https://consumer.huawei.com/  
certification](https://consumer.huawei.com/certification)

## اللغة العربية

قبل استخدام الجهاز، قم بمراجعة أحدث دليل بدء سريع وتنزيله على <https://consumer.huawei.com/en/support/>.

### معلومات السلامة

- درجات الحرارة المثالية: من 0 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية للتشغيل، بينما من -20 درجة مئوية إلى +45 درجة مئوية للتخزين.
- احفظ هذا الجهاز وملحقاته التي قد تحتوي على مكونات صغيرة بعيدًا عن متناول الأطفال. وإلا، فقد يتسبب الأطفال في تلف هذا الجهاز وملحقاته عن طريق الخطأ، أو ابتلاع مكونات صغيرة، الأمر الذي قد يسبب الاختناق.



- تحذير: يحتوي الجهاز على بطارية خلوية معدنية قرصية/أزرية/صغيرة الحجم. لا تبثق البطارية، فقد يؤدي ذلك إلى حروق كيميائية.
- في حالة ابتلاع بطارية خلوية معدنية قرصية/أزرية/صغيرة الحجم، فقد تتسبب في حدوث حروق داخلية خطيرة خلال ساعتين فقط وقد تؤدي إلى الوفاة.
- احتفظ بالبطاريات الجديدة والمستعملة بعيدًا عن متناول الأطفال. في حالة عدم انغلاق حجرة البطارية بإحكام، توقف عن استخدام المنتج واحتفظ به بعيدًا عن متناول الأطفال. إذا كنت تظن أنه تم ابتلاع البطاريات أو دخولها في أي منطقة من الجسم، فعليك الحصول على رعاية طبية فورًا.
- تجنب استخدام الجهاز في مكان مُمرب أو رطب أو مُسخ أو بالقرب من المجال المغناطيسي.
- لا تحاول استبدال البطارية بنفسك — لأن ذلك قد يتسبب في تلف البطارية أو الجهاز، مما قد يؤدي إلى نشوب حريق والتعرض لإصابة. يجب صيانة البطارية المدمجة في جهازك أو إعادة تدويرها بواسطة Huawei أو مزود خدمة معتمد.
- احتفظ بالبطارية بعيدًا عن النيران، والحرارة المفرطة، وضغط الهواء المنخفض للغاية وأشعة الشمس المباشرة. لا تضعها على أجهزة التدفئة أو في داخلها. وتجنب تفكيكها، أو تعديلها، أو رميها، أو سحقها. وتجنب إدخال أجسام غريبة فيها، أو غمرها في مواد سائلة، أو تعريضها لقوة خارجية أو ضغط خارجي؛ لأن ذلك قد يتسبب في حدوث تسرب فيها، أو ارتفاع في درجة حرارتها، أو اشتعالها، أو حتى انفجارها.
- يُرجى استشارة طبيبك والشركة المصنعة للجهاز لتحديد ما إذا كان استخدام جهازك قد يسبب تشويشًا عند تشغيل جهازك الطبي.
- يُمكن التحديث التلقائي عبر بيانات الجوال أو الشبكة اللاسلكية بشكل افتراضي بمجرد تشغيل الجهاز لأحدث إصدار واتصاله للمرة الأولى بجهاز من هواوي. يمكنك تعطيل هذه الميزة في الإعدادات.

### معلومات حول التخلص وإعادة التدوير



يعني الرمز الموجود على المنتج أو البطارية أو المستندات أو مواد التعبئة إلى أنه يجب التخلص من المنتجات والبطاريات في نقاط استلام للنفايات منفصلة تحدها السلطات المحلية في نهاية عمرها. وسيكفل ذلك إعادة تدوير ومعالجة نفايات الطاقة الكهربائية والإلكترونية (EEE) بطريقة تحافظ على المواد القيمة وتحمي صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية، أو بائع التجزئة أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو زيارة موقع الويب

<https://consumer.huawei.com/en/>

### معلومات التعرض للتردد اللاسلكي (RF)

جهازك هو جهاز إرسال واستقبال لاسلكي منخفض الطاقة. صُمم الجهاز ليتوافق مع القيود التي وضعها السوق الذي سيُطرح الجهاز فيه وفقًا لتوصيات المبادئ التوجيهية الدولية.

### التوافق مع المعايير التنظيمية الصادرة عن الاتحاد

#### الأوروبي

تعلن شركة Huawei Device Co., Ltd. بموجب هذا المستند،

بأن هذا الجهاز CD54-S يتوافق مع التوجيه التالي:

RED 2014/53/EU، وتقييد استخدام المواد الخطرة

2011/65/EU (RoHS). يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة

الخاص بالاتحاد الأوروبي، وأحدث المعلومات عن الملحقات

والبرامج على عنوان الإنترنت التالي:

<https://consumer.huawei.com/certification>

#### نطاقات التردد والطاقة

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

Europe Importers: HUAWEI  
Single Contact Point: Huawei Technologies  
(Netherlands) B.V.  
Laan van Vredenoord 56, 2289DJ, Rijswijk, the  
Netherlands  
DE: Huawei Technologies Deutschland GmbH  
Hansaallee 205 40549 Düsseldorf  
PT: HUAWEI TECH.PORTUGAL -  
TECNOLOGIAS DE INFORMAÇÃO, LDA  
Avenida D. João II, nº 51 B, 11º A, Parque das  
Nações 1990 085 Lisboa  
IT: Huawei Technologies Italia S.R.L.  
VIA LORENTEGGIO 240 TORRE A 20147  
MILANO, ITALY  
ES: Huawei Technologies España, S.L.  
Calle Isabel Colbrand, 22, 28050, Madrid,  
España  
FR: HUAWEI TECHNOLOGIES FRANCE  
S.A.S.U  
18 QUAI DU POINT DU JOUR, 92100,  
BOULOGNE-BILLANCOURT, France  
IE: Huawei Technologies (Ireland) Co., Ltd.  
Mespil Court, Mespil Road, Ballsbridge,  
Dublin 4, D04 E516  
NL: HUAWEI DEVICE (HONG KONG) CO.,  
LTD.  
Huawei Technologies (Netherlands) B.V.  
Laan van Vredenoord 56, 2289DJ, Rijswijk, The  
Netherlands  
CH: HUAWEI TECHNOLOGIES  
SWITZERLAND AG  
WALDEGGSTRASSE 30, LIEBEFELD 3097  
SWITZERLAND  
МК Увозник: Хуавей Технолоџис Македонија  
ДООЕЛ Скопје  
Ул. Пиринска бр.23, 1000 Скопје Р. Северна,  
Македонија  
Производител: Хуавей Дивајс Ко., Лтд. Кина  
Извозник: Хуавей Девајс (Хонг Конг)  
Ко.,Лимитед  
FI: Huawei Technologies Oy (Finland) Co., Ltd.  
Elimaenkatu 17-19 7th floor, 00510  
Helsinki, Finland  
NO: Huawei Technologies Norway As  
Snarøyveien 30 C3e, NO-1360 Fornebu,  
Norway  
SK: Huawei Technologies (Slovak) s.r.o.  
Einsteinova 23 Bratislava 851 01  
SE: Huawei Technologies Sweden AB  
Gustav III:s Boulevard 50A, 169 74  
Solna, Sweden  
Other: HUAWEI DEVICE (HONG KONG) CO.,  
LTD.  
Huawei Technologies (Netherlands) B.V.  
Laan van Vredenoord 56, 2289DJ, Rijswijk, the  
Netherlands





903003\_01